

# CONSULATE OF THE UNITED STATES OF AMERICA

## at MUNICH, Germany.

Form No. 138<sup>1</sup>/<sub>2</sub>.

Declaration to be made by the seller on behalf of the purchaser where merchandise has been actually purchased.

I, Clemens Kiefler  
of Munich  
in Bavaria,

do solemnly and truly declare that I am the seller and shipper of the merchandise in the annexed invoice mentioned and described, which was purchased from me by the astro-

nomical Observatory  
of Urbana Ill. U.S.A.

in the United States; that the said invoice was made at Munich, whence the said merchandise is to be exported to the United States, and that it is in all respects true; that it contains a true and full statement of the time when, the place where, and the person from whom the merchandise therein mentioned was purchased, and the actual price paid, or to be paid, to me by the purchaser, to whom I have sold the same in the ordinary course of trade, and for whom I now act in producing this invoice, together with a true statement of the quantity thereof, and of all charges thereon; that no discounts, bounties, or drawbacks are contained in the said invoice but such as have been actually allowed thereon; that the currency in which the said invoice is made out is the currency which was actually paid, or is to be paid, for the said merchandise; and that no different invoice thereof has been or will be furnished to any one.

I further declare that it is intended to make entry of the merchandise mentioned in the said invoice at the port of Urbana Illinois, in the United States of America.

Dated at **Munich**, this 3<sup>rd</sup> day of October, 1896  
Clemens Kiefler

(Uebersetzung.)  
Schema Nr. 138<sup>1</sup>/<sub>2</sub>.

Declaration, welche von dem Verkäufer für den Käufer zu machen ist, in Fällen, wo Waaren thatsächlich gekauft wurden.

Ich, .....

aus ..... in .....  
versichere hiermit feierlich und der Wahrheit gemäss, dass ich der Verkäufer und Absender der in der beigefalteten Rechnung verzeichneten Waaren bin, die von mir gekauft wurden von: .....

aus ..... in den Vereinigten Staaten;  
ich versichere, dass die besagte Factura in .....  
..... in dem Konsularbezirk

**Munich** ausgestellt worden ist, von wo die betr. Waaren nach den Vereinigten Staaten ausgeführt werden sollen, und dass sie in jeder Beziehung wahr ist, dass sie eine richtige und genaue Angabe enthält: der Zeit wann, des Ortes wo und der Person, von der die darin befindlichen Waaren gekauft worden sind und den mir von dem Käufer wirklich bezahlten oder zu bezahlenden Preis, an welchen ich die Waaren in der üblichen Geschäftsweise verkauft habe und für den ich jetzt handle, indem ich diese Rechnung vorlege nebst einem getreuen Verzeichnisse der Quantitäten und allen darauf liegenden Kosten; dass keine anderen Sconti, Prämien oder Rabatte in dieser Rechnung enthalten sind, als solche, die wirklich gewährt worden sind; dass die Währung, in welcher die betreffende Rechnung ausgestellt worden ist, die wirklich für besagte Waaren bezahlte oder zu bezahlende Währung ist und dass keine von der vorliegenden abweichende Rechnung an irgend Jemand ausgehändigt ist oder werden wird.

Ich erkläre weiter, dass es beabsichtigt ist, die Eingangserklärung für die in besagter Rechnung benannten Waaren im Hafen von .....

in den Vereinigten Staaten von Amerika zu machen.

**Munich**, am ..... 189.....

### Bemerkungen.

Es ist gesetzlich verboten, Güter per Post nach den Vereinigten Staaten zu exportiren.

Waarensendungen im Gesamtwerthe von unter \$ 100. — bedürfen keiner Legalisation. Dagegen müssen alle Sendungen, welche unter Zollverschluss (in bond) geschickt werden, legalisirt werden ohne Unterschied des Werthes.

Diese Declaration muss vor der Versendung der Waare von dem Verkäufer oder von einem durch eine auf diesem Consulate zu registrirende Vollmacht autorisirten Procuristen oder Agenten auf diesem Consulate producirt und unterzeichnet werden.

Werth der Waaren muss in Reichsmark angegeben werden.

Auf den Facturen muss jeder einzelne Betrag in Reichsmark angegeben werden, ebenso muss das Maass und Gewicht nach deutschem Maass und Gewicht resp. in Meter oder Kilo angegeben werden.

Facturen müssen eine specificirte Angabe sämtlicher Spesen enthalten, wie Verpackung, Fracht, Versicherung, Legalisation etc., sowie alle Kosten, welche darauf ruhen, um die Waaren exportfähig zu machen, andernfalls die Einführung der Waaren vom Zollamte verweigert wird.

Facturen sollen nur in dem Consularbezirk beglaubigt werden, in welchem die Waaren sich befanden zur Zeit als sie verkauft wurden, und Agenten von amerikanischen Häusern dürfen auf diesem Bureau keine Facturen über Waaren beglaubigen lassen, welche in einem anderen Consularbezirke gekauft und nur in diesem Bezirke zusammengestellt worden sind.

United States Consulate  
Munich, Germany.

Invoice No. 293

Consular Correction of Invoice.

MUNICH.

Form No. 140.

*J. L. Conning Acting*

I, **Ralph Steiner**, Consul of the United States at Munich, do hereby certify that at this Consulate on this 3rd day of Oct., A. D., 1896, the within invoice, No. 593 in which are mentioned and described certain

*Astronomical clocks*

amounting, with the charges thereon, to the total sum of Mk. 1.062 50, was produced to me by *Clemens Riefler* in person, who thereupon declared in writing in my presence that entry of said merchandise was to be made at the port of *Havana* in the United States of America.

I do further certify that I am satisfied that the person making the declaration hereto annexed is the person he represents himself to be, and that the price stated in said invoice represents the actual market value or wholesale price of the merchandise described in the said invoice in the principal markets of the country at the date of the invoice, excepting as noted by me upon said invoice, which I shall make special communication to the

Shipper *Clemens Riefler*  
(Absender)

Consignee *Astronomical Observatory*  
(Empfänger)  
*at Havana Ill.*

Contents *1 astronomical clock*  
(Inhalt)

Quantity 1  
(Anzahl der Colli)

Value M. 1062  
(Betrag)

Mark C. R. 32  
(Zeichen)

Port of Shipment *Munich*  
(Verladerhafen)

Port of Entry *New York*  
(Einfuhrhafen)

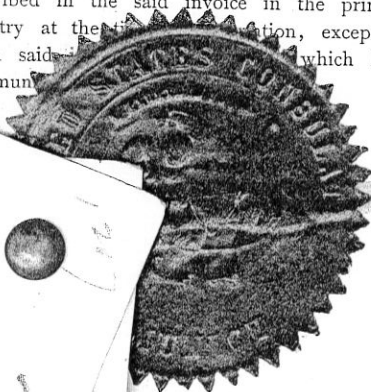
In Bond to *Havana Ill.*  
(In transit nach)

Destination *Havana*  
(Bestimmungsort)

Fee of \$ 2,50 received.

Witness my hand and seal of office at Munich, the day and year aforesaid.

*J. Conning*  
Acting Consul of the United States of America.



1000  
No. 1

...rnfalls die -  
...rt wird.  
...rbezirk beglaubigt  
...befanden zur Zeit  
... von amerikanischen  
... keine Facturen über  
... einem anderen Consular-  
... Bezirke zusammengestellt

UNIVERSITY OF ILLINOIS.

To Erasmus Piefler D<sup>r</sup>

96 Duplicate

Oct 3

Künigl. Hofrath Dr. Johann F  
Weber's Freund in Hamburg via  
New York im Laufe zu Urbana  
1 Repte marked CR. 32 unfertig und  
1 vollständige astronomische Uhr No 22  
mit elect. Leucht zu Contact &  
Compensation Pendel No 91 und  
2 Verpackung & Consulatsgebühren -  
gratis Hamburg Marks 1062 -

UNIVERSITY OF ILLINOIS

APPROVED

JAN 6 1897

22954

FOR PAYMENT.

BUSINESS OFFICE.

paid Feb 17 97 by draft on Berlin  
#100 for one hundred and sixty two  
marks Just Nat. Bank  
Champaign  
by W. Capron  
7/11